

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 7 (1898)  
**Heft:** 47

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Erscheint  
Samstags

Paraissant  
le Samedi

Abonnement:

Für die Schweiz:  
12 Monate Fr. 5.—  
6 Monate „ 3.—  
3 Monate „ 2.—

Für das Ausland:  
12 Monate Fr. 7.50  
6 Monate „ 4.50  
3 Monate „ 3.—

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

20 Cts. per 1 spatige Petitzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprech. Rabatt. Vereins-Mitglieder bezahlen 10 Cts. netto per Petitzeile oder deren Raum.



Abonnements:

Pour la Suisse:  
12 mois Fr. 5.—  
6 mois „ 3.—  
3 mois „ 2.—

Pour l'Étranger:  
12 mois Fr. 7.50  
6 mois „ 4.50  
3 mois „ 3.—

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

20 Cts. pour la petite-ligne ou son espace. — Rabais en cas de répétition de la même annonce. Les Sociétaires payent 10 Cts. net par petite-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des Schweizer Hoteliervereins

7. Jahrgang | 7<sup>me</sup> Année

Organe et Propriété de la Société suisse des Hoteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Rue des Etoiles No. 21, Bâle.

### Un nouvel Almanach des Hôtels

de l'Allemagne, de l'Autriche-Hongrie, de la Suisse et des Principautés danubiennes vient d'être publié par la „Première Officine internationale d'adresses“ à Zurich. L'éditeur nous prie de soumettre ce volume à une critique en rapport avec la valeur de celui-ci, et nous déférons d'autant plus volontiers à ce vœu, que nous estimons rendre par là un service à nos hôteliers.

Dans la préface, M. le rédacteur et directeur de la „Première Officine internationale d'adresses“ décrit les difficultés et l'indifférence des hôteliers avec lesquelles il a eu à lutter et auxquelles il attribue les lacunes et les erreurs dudit almanach. Nous connaissons par expérience ces difficultés, mieux que personne nous savons qu'il est non seulement difficile de confectionner un annuaire parfait à tous égards, mais que c'est matériellement impraticable, parce qu'il n'est pas possible d'obtenir tous les renseignements demandés et parce que l'état des choses subit, pendant l'impression même, de notables modifications.

Dans cet ordre d'idées, on ne saurait donc faire aucun reproche à l'éditeur; en revanche, sa préface contient des promesses en contradiction flagrante avec ce qu'il offre; en voici quelques exemples: „Grâce à ce livre, chaque hôtelier est à même d'indiquer à ses hôtes les localités appropriées de passage ou de séjour dans les diverses contrées des pays prénommés.“ „Tout voyageur, possesseur de cet almanach peut, sans avoir à questionner personne, trouver l'hôtel qui convient à ses exigences, voire même fixer chaque fois d'avance l'établissement où il descendra au cours de son voyage.“ „Les commerçants en relations d'affaires avec des hôtels ou désireux de se créer de telles relations, peuvent utiliser les adresses pour l'envoi de leurs circulaires; dans ce cas il sera préférable d'adresser celles-ci à l'hôtel même et non au propriétaire ou gérant, même dans le cas, où le nom de ce dernier y figure aussi.“

Si l'on envisage ces trois points et examine le contenu du livre, on reconnaît bientôt qu'il n'a de valeur pratique ni pour l'hôtelier, ni pour le voyageur, ni pour le commerçant; sans valeur pour l'hôtelier, parce qu'il ne mentionne généralement que le nom de l'hôtel et ne renferme aucune indication permettant de constater si tel ou tel établissement convient à tel ou tel voyageur; par la même raison, l'almanach ne peut servir au voyageur de guide ou de conseiller, à moins cependant que celui-ci désire être renseigné seulement sur le nombre des hôtels dans telle localité donnée; aucune possibilité pour lui de découvrir dans ce livre l'hôtel approprié à ses exigences et besoins, à moins qu'il ne connaisse déjà le rang, les prix et les installations de tous les établissements; dans ce cas alors, il n'a pas besoin d'un livre d'adresses.

Il y a lieu de remarquer en plus que cet almanach énumère pour ainsi dire tous les établissements suisses possédant le droit d'héberger, même ceux de localités reculées où les hivers et les renards se souhaitent réciproquement „bonne nuit“ et qu'il ne contient aucun renseignement permettant de distinguer un hôtel de premier ordre d'un autre de cinquième rang; à force d'arbres on en voit pas la forêt.

En ce qui concerne enfin les commerçants, auxquels l'opuscule serait également précieux pour l'envoi de circulaires, que l'auteur nous permette de lui dire qu'en engageant les négociants à mettre sur l'adresse le nom de l'hôtel de préférence au nom du propriétaire, il leur donne là un conseil au rebours du bon-sens. C'est précisément le contraire qu'il devrait leur recommander. Chacun sait en effet que les

paniers à papier des bureaux d'hôtel abritent principalement des imprimés adressés de cette façon et que, le plus souvent, personne n'a même ouvert. Si, par contre, l'adresse porte aussi le nom de l'hôtelier, il y a quelque probabilité à ce que tout au moins ce dernier retire le pli de l'enveloppe. Nous avons en Suisse à peu près 5000 établissements possédant le droit d'héberger. Offrir sa marchandise à tous ces établissements par voie de circulaire, cela équivaudrait, pour le négociant faisant des affaires avec les hôtels, à jeter son argent par la fenêtre; dans la règle, les hôtels desservant le mouvement des touristes y compris ceux, fréquentés par les voyageurs de commerce, lui suffisent amplement, ils sont au nombre d'environ 1500, mais de ces 1500 plus d'un ne présente, pour le négociant, aucune valeur pratique. Comment alors va-t-il découvrir les hôtels qui l'intéressent, dans le fouillis des 5000 adresses du livre qui ne met à sa disposition pas le plus petit fil d'Ariane? Il suit de là qu'à cet égard également l'almanach a manqué son but.

Chose bizarre, la Suisse ne figure, soit sur le frontispice, soit dans le volume même, qu'après l'Allemagne et l'Autriche et pourtant l'auteur consacre à notre pays 183 pages, tandis que l'Autriche doit se contenter de 20 pages et l'Allemagne de 14 pages même. On voit donc que dans cet almanach la Suisse occupe le premier rang.

Dans les annonces-réclame en faveur de ce livre, on lit que „le prix du volume élégamment relié en toile est de fr. 4.“. A cela il n'y a rien à redire, il est curieux seulement, que sur l'exemplaire qui nous a été envoyé, la toile brillait par son absence.

Avant de terminer nous devons encore reparler de la „peine extrême“ que l'auteur a eue, comme il le prétend, à recueillir les matériaux destinés à son travail. Pour autant qu'il s'agissait de réunir les adresses des hôtels de la Suisse, ce „grand effort“ a consisté purement et simplement à copier les noms des hôtels figurant dans l'annuaire publié en 1896 par la Société suisse des hôteliers. Malheureusement, l'auteur a négligé de tenir compte des changements survenus depuis cette époque, fermeture de certains hôtels, ouverture de nouveaux établissements, etc., mais le plus amusant, c'est qu'il a reporté „conscienceusement“ dans son „œuvre“ les erreurs, regrettables mais inévitables, qui se trouvent dans le volume de la Société des hôteliers.

L'auteur nous avait demandé par écrit de soumettre le nouvel almanach à une critique en rapport avec la valeur de l'ouvrage, nous estimons avoir exaucé ce vœu légitime.

### Die Automaten.

(Korrespondenz)

Die in neuerer Zeit immer mehr sich greifende Modekrankheit der Ansichtskarten hat in den Hotels, Restaurationen etc. den Bureauangestellten, Portiers, Kellnern u. s. w. eine bedeutende Mehrarbeit gebracht. Es ist deshalb kein Wunder, wenn man vielerorts Automaten eingeführt hat, bei welchen der Gast sich gegen Einwerfen eines 10- oder 20-Cts.-Stückes selbst eine Ansichtskarte erwerben kann, wenn nicht gerade ein dienstbarer Geist zur Hand ist oder solche anderweitig sehr beschäftigt sind. An den Bahnhöfen, Landungsplätzen und vor Hotels kommen nun zu den Blumen- und Obsthändlern auch noch Ansichtskarten-Verkäufer und Verkäuferinnen, die die Fremden und Reisenden oft auf unangenehme Weise belästigen.

Ein Hotelier, an einem namentlich von Passanten zahlreich besuchten Fremdenplatze des Vierwaldstättersees, hatte auch unter diesen Uebelständen zu leiden und musste oft Klagen seiner Gäste hören über die Zudringlichkeit der Verkäufer, die sogar die Passage versperrten und oft bis zu den Tischen der Veranda und des Gartens an die Gäste vordrangen.

Dem Uebel etwas zu steuern und bei grossem Fremdenandrang den Gästen Gelegenheit zu geben, sich selbst mit Karten zu bedienen, stellte daher der betr. Hotelier auch 2 Automaten mit Ansichtskarten auf seinem Terrain auf.

Doch siehe da! Das bemerkt sofort die findige Polizei! Die gleiche Polizei, die nie keine Augen hatte für Belästigungen der Fremden und Touristen und die noch nie einen Schelmen erwischen konnte, obwohl im gleichen Hotel zu verschiedenen Malen eingebrochen worden ist. Die hohe Regierung des so schon sehr weise regierten Kantons, allem Neuen natürlich prinzipiell abhold, ausgenommen wenn's etwa Geld einbringt, beschliesst: Automaten gehören unter das Hausiergesetz und sind daher patentpflichtig. Jeder Automat zahlt 15 Franken Patentgebühr. Unser guter Hotelier musste also für seine 2 unschuldigen Dinger baare 30 Franken bezahlen. Ob bei der kurzen Saison überhaupt 30 Fränklein in die Automaten gekommen sind oder nicht, das ist der weisen vorsorglichen Regierung natürlich gleichgültig.

Bisher wurde doch allgemein angenommen, dass Hausierpatente nur an Personen verabfolgt werden und obwohl ich das hierauf bezügliche Gesetz jenes Kantons nicht kenne, so ist sicherlich auch nichts anderes darin vorgesehen. Unser bekannter Zürcher Rechtsgelehrte Dr. Meili sagt auch in einer juristischen Abhandlung über Automaten: „Der Automat ist keine Person, sondern eine leblose Maschine“; und doch soll diese Maschine nun steuerpflichtig sein?

Die Besteuerung der Automaten in den Hotels ist aber auch aus einem andern Grunde ungesetzlich.

Betreffender Hotelier muss ja, wie alle seine Leidensgenossen, jährlich eine ziemlich hohe Wirtschaftspatenttaxe bezahlen. Der Bezug dieser Extrataxe im Hotelgeschäft, einer Steuer, welche alle andern Gewerbe nicht kennen, kann zwar rechtlich nicht richtig begründet werden, wird aber damit entschuldigt: Der Hotelier erwerbe sich durch Bezahlung der Patenttaxe das Recht zur Beherbergung von Gästen und des Verkaufs von Speisen, Getränken etc. an dieselben. Ohne Zweifel berechtigt aber dieses Patent den Hotelier dann auch zum Verkaufe aller andern dem Gaste nötigen Bedürfnisse, also auch der Ansichtskarten. Ob der Hotelier dieses Recht nun durch einen Angestellten oder durch einen Automaten ausüben lasse, bleibt sich in Wirklichkeit doch vollständig gleich. Das Hausierpatent des Automaten ist also einfach eine neue Doppelbesteuerung und der Bezug der Taxe ungesetzlich.

Dass die lebenden Hausierer, die Blumen-, Obst- und Ansichtskarten-Verkäuferinnen aber nach wie vor die Gäste obigen Hotels umschwärmten, selbst aber kein Hausierpatent besaßen, sondern erst auf erfolgte Reklamation des Hoteliers hin, auch ihr Patent bezahlen mussten, das gehört eigentlich nicht hierher und hat auf die Rechtsfrage keinen Einfluss, kennzeichnet aber doch die Regierungsweise in gewissen, nicht gar grossen Staatswesen und ist ein neues Beispiel, was man dem Hotelier- und Wirtstande, trotz allen Fortschritten, heute noch zu bieten wagt.

Ich hoffe aber, dass diese Zeilen jenen Hotelier veranlassen werden, seine mit teuerem Geld bezahlten und für dieses Jahr versteuerten Automaten, nicht wie beabsichtigt, auf den Estrich zu werfen, sondern sich für sein gutes Recht zu wehren.

???

Vom Bureau des Vereins Homburger Gasthofbesitzer gelangten dieser Tage an eine Anzahl Hoteliers der Schweiz, der Riviera und wohl auch anderswo Zirkulare folgenden Inhalts:

„Bad Homburg, am 15. November 1898. Sehr geehrter Herr Kollege!

Der Verein Homburger Gasthofbesitzer ist mit der Herstellung eines Büchleins über Bad Homburg beschäftigt, welches schön ausgestattet und reich illustriert sein wird und in einer Auflage von mindestens fünftausend Exemplaren an Hotels und Privatpersonen versendet, sowie in den Homburger Hotels, in den Reise- und Verkehrs-Bureaus, auf den Schiffen verschiedener Dampferlinien (Norddeutscher Lloyd, Hamburg-Amerikanische Packetfahrt-A.-G. etc.), sowie in vielen ärztlichen Wartezimmern aufgelegt wird. Dem Buche soll ein Verzeichnis wirklich empfehlenswerter Hotels beigelegt werden, das nicht nur für die Fremden selbst, sondern auch für die Hotelbesitzer und ihre Angestellten ein sicherer Wegweiser bei Auskunftserteilung an ihre Gäste sein wird. Wir verhehlen nicht, Sie auf diese vorzügliche Insertions-Gelegenheit aufmerksam zu machen, und ersuchen Sie höflichst, uns den Text Ihres Inserates umgehend zuzustellen, da das Buch sich im Druck befindet und die Versendung desselben sofort nach Neujahr beginnen soll. Preis per Viertelseite 25 Mk., halbe Seite 50 Mk., ganze Seite 100 Mk.“

So sehr es zu begrüssen ist, dass die Hoteliers vom Bad Homburg ebenfalls das System der Kollektiv-Reklame befolgen und so sehr es allen denjenigen auswärtigen Kollegen schmeicheln muss, die zur Beteiligung an dem Unternehmen eingeladen worden, weil ihnen dadurch das Zeugnis ausgestellt wird, dass ihre Etablissements zu den „wirklich empfehlenswerten“ Hotels gehören, ebenso sehr ist die Frage berechtigt, welche uns von mehreren Seiten gestellt wird, nämlich: „Herrscht im Homburger Gasthofbesitzerverein wirklich die Absicht vor, einen sichern Hotelführer, auch ausserhalb Homburg, zu schaffen oder erblickt man in der Beteiligung von auswärtigen nur eine willkommene finanzielle Entlastung der zunächst Interessierten?“

### Vom Schweizerdorf in Paris

ist seit der Fundation des Unternehmens durch die Versammlung in Genf wenig mehr vernommen worden. Indessen braucht es hiefür, wie uns aus Zürich geschrieben wird, nicht des Ansporns unseres eifrigen Generalkommissars, Hrn. Ador, wie für die Beschickung der Ausstellung. Wir können vielmehr melden, dass die Vorarbeiten im besten Gange sind. Mit dem gleichen Entgegenkommen wie für die Industriellen hat man auch den Leitern dieser Attraktion einen Platz gewählt, der in direkter Nähe und Verbindung mit der Ausstellung die Garantie des schönsten Erfolges bietet. Es ist ein Areal von 20,000 Quadratmetern und liegt dem grossen Festsaal gegenüber, der den Mittelpunkt der Maschinengallerie bildet. Überhaupt wird die Ausstattung des Marsfeldes mit Amusements ersten Ranges unsern Landsleuten nur zu Gute kommen. Unter diesen neuen Attraktionen sind besonders zu nennen: die Rekonstruktion des alten Paris, das Riesenrad, Andalusien zur Maurenzeit. Ganz erhebliche Förderung erwächst aber dem Unternehmen aus jener Verkehrsgestaltung, welche der gesamten Ausstellung bedeutende Vorteile gegenüber allen frühern verschafft. Es ist die Anlage einer Brücke, Pont Alexander III., als direkte Verbindung zwischen elyseischen Feldern und Marsfeld, welche die Entfernung vom Centrum der Stadt auf das denkbar knappste Mass beschränkt.





# STEINMANN-VOLLMER, ZÜRICH

Grosses Lager garantiert reeller ostschweizerischer Landweine

sowie nur echter Marken **Champagner-Weine.**  
 Monopol für die Schweiz von **A. DE LUZE & FILS, BORDEAUX.**

Sanderson's

## Tapeten

überraschend schön in

**Zeichnung und Colorit**

und ausserordentlich billig

empfehle als letzte Neuheit und mache besonders die Herren Hoteliers darauf aufmerksam.

**J. Bleuler, Tapetenlager, Zürich,**  
 38 Bahnhofstrasse 38.



To be had in Switzerland. 2219

Agent général pour la Suisse: A. R. Arledor, Villa Beau-Regard, Genève.

Agent pour la Suisse centrale et orientale: E. Christen, Bâle.

**Hôtels:**  
 GENEVE: Beau-Séjour (Champel), Bergues (des), Lac (de), Métropole, National, Poste, Richemond, Victoria.  
 Berger (Café), Couronne (Café), Kursaal.

Agent pour le canton de Vaud: L. Bachert, 1, Place St-Laurent, Lausanne.

**Hôtels:**  
 BALLAIGUES: Hôtel Aubépine.  
 GIMEL: Grand Hôtel des Bains.  
 LAUSANNE: Beau-séjour, Beau-Site et Belvédère, Continental et de la Gare, Fagnon, Gibbon, Grand Pont, Richemont, Casino-Théâtre (Café), Compagnie Générale, de Navigation, Bâleaux de Laxe sur le Lac Léman.

OUCHY: Anglettere, Beau-divage, Châton.

VALLOBRES: Grand Hôtel et Terminus.

VEVEY (Sous-agent: Weber Frères): Anglettere, Grand Hôtel, Trois Couronnes.

Agents pour le canton de Neuchâtel: Grandjean & Courvoisier, Colombier et Chau-de-Fonds.

**Hôtels:**  
 Aeschi: Hôtel de l'Ours.  
 BRÜNIG: Kurhaus.  
 GRINDELWALD: Hôtel Elver.  
 INTERLAKEN: Alpes (des), Eiger, Buffet de la Gare.

**Hôtels:**  
 BALE: Bernerhof, Eiler, Schweizerhof, Trois Bâles, Buffet de la Gare, Restaurant Nesler.  
 DAVOS (Sous-agent: F. Eisenlohr): Belvédère, Boöl, Kurhaus, Elsener's American Bar.  
 LOCARNO: Grand Hôtel.  
 LUCERNE: National, Schweizerhof und Luzernerhof, Union.  
 LUGANO (Sous-agent: Ercote Lombardi): Bellevue au Lac, Pare (du), Splendid, Washington.  
 RIGI: Hôtel Rigi-Kaltbad.  
 ST-MORITZ: Encadiner Kulm, Rosatsch.  
 ZÜRICH: National, Victoria.

Agent pour la ville de Bernes: A. Müller, S. Kramagasse, Bernes.

**Hôtels:**  
 Bernes: Bellevue, Bernerhof, Buffet de la Gare.

Agent pour l'Oberland bernois: G. Hofler-Lanzelin, Thounes.

**Hôtels:**  
 Aeschi: Hôtel de l'Ours.  
 BRÜNIG: Kurhaus.  
 GRINDELWALD: Hôtel Elver.  
 INTERLAKEN: Alpes (des), Eiger, Buffet de la Gare.

### Hotel allerersten Ranges

in bedeutender Handelsstadt Deutschlands ist unter Nachweis von **grossem Umsatz und Rentabilität** an eine tüchtige Kraft bei einer Anzahlung von **Mk. 400-500,000**

sofort zu verkaufen. Nur Selbstreflektanten, welche über die Anzahlung verfügen, wollen Offerten unter T. T. 203 an Haasenstein & Vogler, A.-G., Frankfurt a. M. richten. H6 12180 2238

MAISON FONDÉE EN 1811



Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Café \* Restaurant **Kunsthalle** am Steinenberg BASEL.

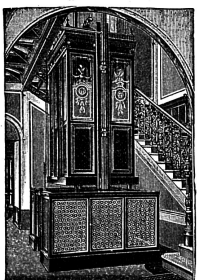
Rendez-vous der Fremden. Reelle Preise **Biere vom Fass** Diners

Feine und bürgerliche Küche empfiehlt H3349Q

**R. Zäch,** langjähriger Inhaber des „Hotel Zäch“, Stuttgart. 2052

**Elegante Hoteleinrichtung:** Salons, Fremdenzimmer, Speisesaal, Billard, Glas, Porzellan, Leinwand, Silber etc. preiswert zu verkaufen. Anfragen befördert Rudolf Mosse, Dresden u. F. K. 929. 2237 M. Krahe 929 F.

**Ing. Augusto Stigler.** Hydraulische und elektrische **Personenaufzüge.** 1200 Anlagen in Europa, 60 Anlagen in der Schweiz.



**Champagner.** Renomm. franz., deutsche und schw. Marken. Billigste Bezugsquelle. **Tischweine u. feine Weine** des In- und Auslandes. **Liqueure und Spirituosen.** **Gebr. Deuner,** Zürich, Weinbergstrasse 20. Telefon Nr. 132. 110092

**Rhein- und Moselweine** beste Qualitäten billigste Preise **M. Neumann & Sohn** Weingrosshändler und Weinhandlung **MAINZ.** Proben und Preislisten auf Wunsch gratis und franco.

### Für Hoteliers.

Alkoholfreie Traubenweine  
 Alkoholfreie Obstweine  
 Alkoholfreie Schaumweine

der Ernte 1898

sollten in keinem Hotel mehr fehlen.

4 Sorten Weissweine | 2 Sorten Obstweine  
 3 „ Rotweine | 4 „ Schaumweine

Assortierte Probekisten von 24/1 oder 50/2 Flaschen an. Bestellungen gefl. an die **Aktien-Gesellschaft alkoholfreier Weine BERN** und Filiale in Meilen.

### AVIS.

Die vom Schweizer Hotelier-Verein eingeführten **Zeugnisformulare** und **Anstellungsverträge** für Angestellte können von den Vereinsmitgliedern fortwährend gegen Nachnahme bezogen werden beim **Offiziellen Centralbureau in Basel.**

Zeugnisformulare: Heft à 50 Blatt . . . . . Fr. 3. 50  
 „ à 100 „ . . . . . „ 6. —  
 „ à 200 „ . . . . . „ 10. —  
 Anstellungsverträge (deutsch od. franz.): per 100 „ 2. 50

**Flaschen-Korkmaschinen** Spühl-, Füll-, Verkehlungs-Apparate etc. neuester bestbewährter Construction. Schlauch-Geschirre, Circular-Pumpen, sowie sämtliche Kellerei-Geräthe. 811 Mehrjährige Garantie solider Ausführung. **F. C. Michel, Frankfurt a. M.**

**Hotel- und Wirtschafts-Einrichtungen** übernimmt und liefert prompt unter Garantie **Hch. Lips, Möbelfabrik, Zürich I und Altstetten.**

**CHAMPAGNE Pommery & Greno, Reims** Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc., A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

### Pacht-Gesuch.

Im Fache erfahrene Leute suchen zu Anfang kommenden Jahres ein nachweisbar **rentables Hotel II. Ranges** mit oder ohne Restauration, vorzugsweise in einer Grossstadt. Eine bessere Fremdenpension oder ein Haus, das sich hierzu eignet, nicht ausgeschlossen. Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre **H 2236 R.**

### English Plumbing & Sanitary Works

THOS LOWE Assoc. San. Inst. & SONS **Ingénieurs sanitaires** Cannes (France) St-Moritz-les Bains (Suisse) Nice (France) 7, rue des Roses Hôtel Central 23, Boul' Raimbaldi

Pour tous renseignements pour la SUISSE veuillez vous adresser à l'Hotel Central, St-Moritz-les Bains. 22306

### Schweiz-England.

Täglich drei Express-Züge von London über Strassburg-Brüssel und Ostende-Dover **Billigste schnelle Route.** **Drei Abfahrten täglich.** Seefahrt: 3 Stunden. Einfache u. Rückfahrkarte (30 Tage) von und nach den meisten Hauptstationen.

Hydraulische Warenaufzüge, Hydraulische Gepäckaufzüge, Hydraulische Speiseaufzüge, Transmissionenaufzüge. Alleinvertretung: **Geo. F. Ramel,** Maschinen-Ingenieur, Nordstrasse 37, ZÜRICH IV. Telegramme: Ramelo, Zürich. Telefon No. 1221. Prima Referenzen. Ausarbeitung von Projekten und Kostenvoranschlägen gratis. (M. 5019 Z) System der Personenaufzüge für bestehende und neue Bauten.

**CLICHÉS** Ansichten von Hotels etc. in bester Ausführung liefert billigst. Schweizer-Verlags-Druckerei Basel.

### WER

Beleuchtungs- oder Heizungs-Anlagen oder Closet-Einrichtungen in Hotels, Pensionen oder Kur-Anstalten besorgt, inseriert mit Erfolg in der in Basel erscheinenden **„Hotel-Revue“** Offizielles Organ des Schweizer Hotelier-Vereins.



# Seiden-Damaste Fr. 1.40

bis 22.50 per Meter und Seiden-Brocate — ab meinen eigenen Fabriken —

sowie schwarze, weisse und farbige Henneberg-Seide von 85 Cts. bis Fr. 25.50 per Meter — glatt, gestreift, kariert, gemustert, Damaste etc. (ca. 240 verschiedene Qual. und 2000 verschiedene Farben, Dessins etc.)  
 Seiden-Damaste v. Fr. 1.40 — 22.50 | Ball-Seide v. Fr. 85 Cts. — 22.50  
 Seiden-Bastkleider p. Robe „ „ 10.80 — 77.50 | Seiden-Grnadines „ „ Fr. 1.35 — 14.85  
 Seiden-Foulauds bedruckt „ „ 1.20 — 6.55 | Seiden-Bengalines „ „ Fr. 2.15 — 14.60  
 per Meter. Seiden-Amanas, Nepols, Crisalliques, Moire antique, Duchesse, Princesse, Marocotte, Marellines, seidene Steppdecken- und Fahnenstoffe etc. etc. franko ins Haus. — Muster und Katalog umgehend.  
 G. Henneberg's Seiden-Fabriken, Zürich.

## Bahnhof-Hotel,

neu erstellt und mit den modernsten Einrichtungen versehen, unmittelbar bei der Station eines stark frequentierten Fremdenplatzes, ist preiswürdig  
 2199 Ma4712Z

### zu verkaufen.

Dasselbe enthält: Restaurant, Speisesaal, grosse Veranda, 15 Gastzimmer, geräumige Küche, Keller und Waschküche. Die Herstellung einer kleinen Gartenanlage ist im Angriff genommen. Das Hotel ist zur Zeit noch unmiethbar und kann in diesem Zustande, oder auf die nächste Saison hin miethbar, angetreten werden. Zweifelloch schöne Existenz für tüchtige Fachleute.  
 Gefl. Anfragen sind erbeten sub Chiffre M 306 S an Rudolf Mosse in Zürich.

## Ein tüchtiger Hotelier oder Hoteldirektor

mit festem Winterposten im Süden wird als Leiter zweier neuer Sommeretablissements mit Saal- und Wasserkuranstalt mit Kapitalbeteiligung gegen volle Sicherheit vorläufig als stiller Teilhaber mit Gewinnanteil gesucht.  
 Anfragen mit Zeugnissen und Photographie sind an die Expedition des Blattes unter „Sichere Zukunft“ zu richten.  
 2242

Spezialität:  
**Feuerfeste Porzellangeschirre**  
 zum Backen von Speisen: Erlenmengen, Gratinsplatten, Casserolles etc. etc.  
 Viele erste Hotels des In- und Auslandes rühmen d. unübertroffene Haltbarkeit der Geschirre, sowie die hervorragende Ausdauer der Glasur und die brillante künstlerische Ausführung der Dekoration.  
**Gebrüder Bauscher, Weiden (Bayern)**  
 Spezialität: feuerfeste Porzellangeschirre für Hotels, Restaurants, etc.  
 Alleinige Lieferanten des Norddeutschen Lloyd für dessen ca. 30 Dampfer.  
 Niederlage und Muster-Ausstellung bei **Herrn J. Hallensleben-Lotz**  
 Luzern. Telefon 1616

## Ingrain-Tapeten

in Oelfarben. Einfarbig und in ruhigen, feinen Dessins.  
 Vornehmste Wandbekleidung.  
 Prachtvolle Stoffwirkung, aussergewöhnlich solide (abwaschbar) und in sehr mässiger Preislage.  
**Lincrusta (Ersatz für Holzgetäfel)**  
 in den neuesten Dessins. OF7386 2207  
 Musterkollektionen franko zu Diensten.  
 Für die Herren Hotelbesitzer Vorzugsspreise.  
 J. Salberg, Zürich. Metropole. Telephone 1920.

## A vendre Grand-Hôtel, Pension

pour étrangers, situé dans une ville d'eaux thermales de la Suisse française, ouvert tout l'année. Bonne clientèle.  
 Pour renseignements s'adresser au Bureau Baillet & Cie. à Neuchâtel.  
 2243

## Un hôtelier,

suisse, et sa femme, très expérimentés, cherchent pour l'été prochain ou à l'année, une location, gérance ou direction. Excellentes références. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 2214.

## REKLAME

Diejenigen Mitglieder, welche über den Wert oder Unwert gewisser Reklame-Objekte Aufschluss wünschen, belieben sich an links stehende Adresse zu wenden.  
 Schweizer Hotelier-Verein  
 Central-Bureau  
 Zürich  
 MM.  
 les Sociétaires, désirant se renseigner sur la valeur ou non-valeur de certaines publications-reclame sont priés de s'informer à l'adresse ci-contre indiquée.

## Ateliers de Constructions mécaniques ROB. SCHINDLER, LUCERNE

Spécialité d'Ascenseurs et Blanchisseries pour Hôtels.  
 Machines à laver Essoreuses syst. américain Séchoirs Calandres sécheuses Désinfection, Essageage Coulage, Lavage, Rinçage  
 Azurage sans changer de machine.  
 INSTALLATIONS 1081 de Blanchisseries modèles.  
 Lavage par mouvement de lessif spécial, grand débit, pas d'usure, superbe travail.  
 Breveté en Suisse, France, Allemagne, Autriche, Hongrie, Italie, Belgique, Angleterre, Etats-Unis.  
 Ascenseurs, Monte-charges, Monte-plats, hydrauliques et électriques.  
 Plus de 200 installations en Suisse.  
 Exposition permanente des appareils à Lucerne.  
 Références des 1ers hôtels. — TELEPHONE. — Catalogue et devis gratuits.

## Institution Brid & Gubler, Chailly sur Lausanne.

Vorbereitung auf die Hotelier-Fachschule in Ouchy.  
 Referenz: Herr Direktor Tschumi, Hotel Beau-Rivage, Ouchy.  
 Direktor: H. Brid, ehemal. Leiter der Fachschule und J. H. Gubler.

## Salon-Ameublement

billigst zu verkaufen, besonders passend für Damen-Salon. Offerten an die Expedition d. Blattes unter Chiffre H 228 R.

## Hotel-Verkauf.

Ein grosses, sehr gut eingerichtetes und hübsch gelegenes Kurhotel mit berühmter Mineralquelle und bedeutendem Umschwung ist wegen Familienverhältnissen unter den günstigsten Bedingungen zu verkaufen. Anzahlung Fr. 50,000. Offerten befördert die Expedition d. Blattes unter Chiffre 2188.

## Balsthaler Closetpapier.

Wer ein vorzügliches u. billiges Closetpapier, sowohl in Paketen mit garantierter Blattzahl, als auch auf perforierten oder unperforierten Rollen mit garantierter Coupanzahl à 600 oder à 1000 wünscht, achte auf nebenstehende Fabrikmarke, welche nebst Blatt- od. Coupanzahl auf jedem Paket und jeder Rolle angebracht ist. Muster und Bezugsmellenliste versendet das Bureau der Cellulose- und Papierfabrik Balsthal in Zürich.  
 951

## Hotel-Direktor

Bad- und Kur-Anstalt.  
 Nur geschäftsgewandte, streng solide Bewerber mit Sprachkenntnissen und vorzüglichen Ausweisen finden Berücksichtigung. Kautions wird verlangt.  
 Offerten an die Expedition d. Blattes unter Chiffre 2239.

## Zu verkaufen: Hotel I. Ranges

in der deutschen Schweiz. Anerkannt gut geführt. Anzahlung Fr. 100,000. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 2245 R.

## Zu pachten ev. zu kaufen gesucht.

Ein Hotel, am liebsten Saisongeschäft (mit circa 60 bis 100 Betten) mit prima Clientèle.  
 Offerten liebe man unter Chiffre H 2240 R an die Expedition dieses Blattes zu richten.

## MANUFACTURE DE COUVERTURES DE LAINE E. GIRARDET & C<sup>ie</sup> A LA SARRAZ (VAUD)

### Couvertures blanches et de couleur pour Hôtels.

THIBAUDES OU DESSOUS DE TAPIS.  
 Envoi d'échantillons et prix sur demande. 1969

## Vins fins de Neuchâtel SAMUEL CHATENAY

Propriétaire à Neuchâtel 288  
 SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT Expositions universelles, internationales et nationales.  
 Marque des hôtels de premier ordre.  
 Dépot à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs. Dépot à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.

## Hotel-Adressbuch der Schweiz.

Herausgegeben vom Schweizer Hotelier-Verein.  
 Zweite verbesserte Ausgabe  
**5000 Adressen enthaltend.**  
 Zum Preise von 5 Fr. (für Vereinsmitglieder 3 Fr.) zu beziehen durch das Offizielle Centralbureau des Schweizer Hotelier-Vereins, Basel.

## Stellengesuche-Demandes de places

In dieser Rubrik kosten Stellengesuche bis zu 7 Zeilen, inkl. Portoausgaben für zu befördernde Offerten, Fr. 2.— (Ausland: Fr. 2.50) jede Wiederholung Fr. 1.— (Ausland: Fr. 1.50). Inserate müssen jeweils bis spätestens Freitag Mittag eingelangt werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

**Chef de cuisine.** Junger, tüchtiger, mit besten Zeugnissen und Referenzen versehen, wünscht Stelle. Gefl. Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre 1713.

**Concierger.** Schweizer, 28 Jahre alt, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift vollkommen mächtig, sucht, gestützt auf beste Zeugnisse, gelegentlich seine Stelle zu wechseln, gleichviel, ob Saison- oder Jahresstelle in grösserem Hotel. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1681.

**Concierger.** 28 Jahre alt, Schweizer, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Saison- oder Jahresstelle. La Zeugnisse unter Chiffre 1723.

**Etagenportier.** tüchtiger, solider, deutsch, französisch und italienisch sprechend, militärisch, mit besten Zeugnissen und gut empfohlen, sucht Stelle. Eintritt nach Belieben. Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre 1720.

**Glätlerin.** tüchtige, mit guten Zeugnissen, beide Sprachen mächtig, wünscht baldigste Stelle in grösserem Hotel. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1672.

**Gouvernante.** Eine tüchtige, im Hotelwesen erfahrene, gesetzte Tochter, sucht Stelle als Gouvernante oder Buffetdame. Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1721.

**Kochlehrling.** Junger Kellner sucht Kochlehrestelle in ein Hotel I. Ranges in der franz. Schweiz auf 1. Februar 1899. Offerten an die Expedition unter Chiffre 1657.

**Obkellner.** Schweizer, 29 Jahre alt, tüchtig, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in besserem Hotel. Zeugnisse aus ersten Häusern, sucht Engagement nach dem Süden oder Jahresstelle. Offerten an die Exp. unter Chiffre 1682.

**Pâtissier.** parlant français et allemand, muni de bons certificats, demande place de saison dans bon hôtel. Adresser les offres à M. Reutter, Fribourg. 1684

**Sekretär.** erfahren, tüchtig u. sprachkundig, mit der Kassa und Buchhaltung vertraut, sucht weiteres Engagement. Winterstelle bevorzugt. Die besten Zeugnisse und Referenzen von ersten Häusern stehen zur Verfügung. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1718.

**Sekretär-Chef de réception.** 30 Jahre alt, sehr emphygische Tätigkeit in Hotels I. Ranges, fähig für selbständige Führung eines Hotels, die 4 Hauptsprachen sprechend und korrespondierend; mit besten Zeugnissen und Referenzen, sucht Stellung. Eheres sofortige Aufnahme. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1724.

**Sekretär-Kassier od. Chef de réception.** Junger Mann, 25 Jahre alt, kaufmännisch gebildet, der deutsch, franzos. u. engl. Sprache in Wort u. Schrift vollkommen mächtig, sucht Stelle für kommende Winteraison. Beste Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Offerten an die Expedition d. Blattes unter Chiffre 1523.

**Sommelier-Volontaire.** Un jeune homme, français, 17 ans, «connaissant le service de sommelier, désirerait trouver une place comme sommelier-volontaire dans un hôtel de la Suisse allemande ou en Allemagne pour se perfectionner davantage et d'apprendre la langue allemande. Adresser les offres à l'admin. de jour. sous chiffre 1680.

**Tochter.** brave, im Hotelwesen tüchtig, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht baldiges Engagement in besserem Hotel. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1718.

**Volontaire.** Jeune allemand, qui connaît un peu le service, cherche place comme volontaire dans un hôtel ou restaurant dans une ville de Suisse française ou de la France. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 1715.

**Zimmermädchen.** gewandtes, m. guten Zeugnissen, wünscht baldmöglichste Stelle. Gefl. Offerten an H. Vogel, Muristrasse 38, Bern. 1702

**Zimmer- oder Restaurationskellner.** 27 Jahre alt, 3 Jahre im Hotelwesen, sucht Stelle in besserem Hotel. Eintritt sofort oder später. Offerten befördert die Expedition d. Blattes unter Chiffre 1710.

## AVIS

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einsendet, hat dieselben auf dem Umschlag mit dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann uneröffnet und franko an die richtige Adresse befördert werden.  
**Die Expedition ist nicht haftbar, die Adressen der Inserenten mitzuteilen.**

## Stellenofferten. Offres de places

In dieser Rubrik kosten Personalgesuche bis zu 3 Zeilen, inkl. Portoausgaben für zu befördernde Offerten, Fr. 3.—, jede Wiederholung Fr. 2.—; für Vereinsmitglieder Fr. 2.—, Wiederholungen la Fr. 1.— (Ausland: Portoausgaben extra). Inserate müssen jeweils bis spätestens Freitag Mittag eingelangt werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

**Apprenti-cuisinier.** est demandé de suite pour une maison de 1er ordre de la Suisse française. Engagement de 2 ans avec indemnité d'apprentissage payable par année d'avance. Les autres conditions seront données par lettres. Adresser les offres avec indications et photographies à l'administration du journal sous chiffre 1718.

**Chef de cuisine** gesucht für die Sommersaison in Hotel I. Ranges mit deutscher Klientel nach der Ostgrenze der Schweiz. Ohne besten Ausweise unntzlich zu sein. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1714.

**Concierger.** Ein allererstes Hotel der Schweiz sucht auf Frühjahrsbeginn 1899 einen Conciergerposten neu zu besetzen. C Bewerber müssen der Hauptsprachen durchaus mächtig und vertraglich, nüchternen Charakters sein. Auch jüngere Erfolge finden event. Berücksichtigung. Off. an d. Exped. unt. Chiffre 1686.

**Obkellner.** Auf Saison 1899 einen mit dem Restaurantwesen betrauten Obkellner (maitre d'hôtel) für ein erstes Haus der Schweiz. Nur beste Offerten einzureichen. Offerten an die Expedition d. Blattes unter Chiffre 1689.

**Saalerthochter.** Gesucht eine anständige, solide Tochter oder ein jungerer Knabe, welche Lust hätten, den Hotel-Service zu erlernen. Bedingungen günstig. Eintritt mit Frühjahr. Offerten sind zu adressieren: Postfach 3821, Rapperswil, Zürich.

**Saaltöchter.** Gesucht in ein Hotel nach Arosa eine tüchtige gut empfohlene Saaltöchter. Jahresstelle. Zeugnisse und Photographie an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 1712.

**Volontaire de bureau.** avec rétribution, et demandé pour française. Parfaite connaissance des langues française et allemande. Il doit savoir correspondre dans les deux langues. Excellent travail. Excellente occasion de se perfectionner dans le métier. On donnera la préférence aux personnes qui ont déjà quelques connaissances de la partie. Entrée le 15 décembre. Adresser les offres, avec références, photographies et indication de l'âge à l'administ. du journal sous chiffre 1708.